

報道関係各位

TASAKI Leather Collection より**“balance pouch (バランス ポーチ)” に新色登場**

TASAKI (株式会社 TASAKI—神戸本社：神戸市中央区港島中町 6-3-2 東京本社：東京都中央区銀座 5-7-5 代表執行役社長 田島寿一) は、平成 25 年 11 月 20 日より“Leather Collection”の 2013 秋冬のシーズンカラーとして、3 色の“balance pouch (バランス ポーチ)”の発売を開始いたします。エレガントで柔らかな色味の“シトリン (ページュ)”、華やかな色彩が目を引き“ガーネット”また、ソフトで可憐な色合いの“モルガナイト (ピンク)”など温かみのある色彩が加わりました。4 月に発売を開始した、TASAKI ブランド初のレザーグッズ“balance pouch (バランス ポーチ)”は、TASAKI を象徴するジュエリー「バランス」シリーズより「バランス シグネチャー」のリングを象った淡水真珠と、シルバーのミニチャームを贅沢にあしらった、遊び心のあるデザインが人気です。秋冬シーズンは、上質なカウハイドを使用し、表面にはエンボス加工を施しています。ハリのある表面の手触りと、ポーチ本体の柔らかさに徹底的にこだわった秋冬コレクションは、細部まで丁寧に作られています。各色共に small サイズと medium サイズをご用意しております。これから始まるギフトシーズンに最適なジュエリーポーチです。詳細は担当者までお問い合わせください。

■TASAKI クオリティ

2013 秋冬シーズンに使用されている「カウハイド」とは、生後 2 年以上で出産を経験した牝の成牛の革のことを指します。雄牛よりもキメが細かく、柔らかい革質ながら厚さや強度があり比較的丈夫なので、靴やバッグ、ベルト等、さまざまな用途で使用されています。“balance pouch”のアクセントとなっている「バランス シグネチャー」のチャームは、淡水真珠やシルバーを贅沢に使い、細部にまで本物の価値を備えています。

■“balance signature” (バランス シグネチャー)

「まるで、指の上でパールがバランスをとっているかのようなイメージ。」—タイにルーツをもつニューヨーク在住のファッションデザイナー、タクーン・パニックガルが TASAKI のクリエイティブ・ディレクターに就任して初めてデザインしたジュエリー「バランス」。文字通りバランスボールにインスピレーションを受けて、真円のパールを直線に並べたミニマルでモダンなそのデザインは、従来のパールジュエリーのデザイン概念を揺るがすほどのインパクトを与えました。初代「バランス」はイエローゴールドに 5 粒のあこや真珠を合わせた「バランス シグネチャー」と呼ばれ、デビュー以来、欧米、アジア、日本のファッションистタの注目を浴びています。「バランス」は、身に着けると、もはや服や人を選ばないほど不思議な魅力に満ちた普遍的なジュエリーとして、TASAKI を代表するシリーズとなっています。

※撮影用サンプルおよび商品画像をご用意しております。詳しくは担当者までお知らせください。

プレスコンタクト：田中・吉田 TASAKI Communication Dept AD/PR Tel (03)32891184 E-mail: to-yoshida@tasaki.co.jp

TASAKI



画像：上から balance pouch medium ガーネット（レッド）、balance pouch small モルガナイト（ピンク）、シトリン（ベージュ）

※実際の商品は画像と異なる場合がございます。

Leather Collection

平成 25 年 11 月 20 日より発売開始

balance pouch small（バランス ポーチ スモール） / balance pouch medium（バランス ポーチ ミディアム）

- small サイズ：W 17cm / H 11.5cm 価格：¥29,400 / medium サイズ：W 23.5cm / H 18cm 価格：¥43,050

- 素材：外装：革（カウ 型押し：プリズム加工）、チャーム（シルバー/イエローゴールドコーティング、淡水真珠）

■取り扱い店舗

TASAKI 銀座本店ほか

※撮影用サンプルおよび商品画像をご用意いたしております。詳しくは担当者までお知らせください。

プレスコンタクト：田中・吉田 TASAKI Communication Dept AD/PR Tel (03)32891184 E-mail: to-yoshida@tasaki.co.jp

Nov 20, 2013

To all members of the press

Debut of New Colors in the *balance pouch* Series of the TASAKI Leather Collection

TASAKI & Co., Ltd. (Mr. Toshikazu Tajima, CEO and President; Kobe head office: 6-3-2 Minatojima -Nakamachi, Chuo Ward, Kobe; Tokyo head office: 5-7-5 Ginza, Chuo Ward, Tokyo) is going to launch sales of *balance pouch* items with three new colors especially for its Leather Collection for the 2013 autumn and winter fashion season, beginning in early October. All radiating a timely warmth, the three new hues are an elegant and soft citrine (beige), an eye-catching florid garnet, and a delicate and cute morganite (pink). The first leather goods ever to bear the TASAKI brand, the *balance pouch* series was first offered for sale in April 2013. It garnered popularity for its whimsical design, which rests on a sumptuous pairing of freshwater pearls mounted on a ring after the fashion of *balance signature*, an item from TASAKI's iconic *balance* assortment of jewelry, and a silver mini-charm. For the AW season, we made pouches of the best cowhide and treated the surface with a precision embossing process called "prism." In contrast to the touch of the outer surface, which is sleek and taut, the inside of the pouch was made as soft and supple as possible. In addition, a switch was made from a magnetic hook to an insert-type leather belt for the opening. TASAKI craftsmen paid close attention to the finest details so that even credit cards and the like could also be carried around in the pouch with peace of mind. Pouches of each color are available in both a small size and a medium size. These jewelry pouches make ideal selections for the gift season now beginning. For details, please contact the party noted below.

<TASAKI quality>

The cowhide used in leather articles for the 2013 autumn and winter fashion season is from adult cows at least two years old which have had calves. It has a finer grain than the hide of bulls, and is fairly durable thanks to its considerable thickness and strength, in spite of its soft texture. These features are behind its extensive use for diverse articles such as footwear, bags, and belts. The leather was dyed not through the aqueous dye process, which was applied for leather goods in the spring and summer season, but through a pigment dye one. In contrast to the former, which does not entail absorption of dyestuffs into the leather, the latter dyes the leather by spraying pigment (colored powder used for coloration) on the leather surface to coat it. The *balance signature* charm accenting the *balance pouch* makes luxurious use of freshwater pearls and silver, and is imbued with solid value down to the finest details.

TASAKI

balance signature

"The underlying image was to have the pearls look exactly as if they were balanced on the finger."
The eponymous jewelry was the first designed by Mr. Thakoon Panichul, the Thai-born fashion designer now living and working in New York, upon his appointment as TASAKI's Creative Director. Just as its name suggests, the minimal and entirely modern design was inspired by the balance ball, and arrays perfectly spherical pearls in a straight line. It had an impact strong enough to shake the foundations of conventional approaches to design of pearl jewelry. The first piece of *balance* jewelry was *balance signature*, which has a row of five Akoya pearls mounted on yellow gold. Ever since its debut, *balance* has captivated fashionistas in Europe, North America, and Asia as a whole and Japan in particular. It is universal jewelry that, simply when worn, charges any and all apparel and its wearers with a unique magnetism, and has become one of TASAKI's iconic series.



Photo: (from top) *balance pouch* medium - garnet (red), *balance pouch* small - morganite (pink), *balance pouch* small - citrine (beige)

■Leather Collection

Sales launch scheduled for November 20, 2013

balance pouch small / *balance pouch* medium

- Small size: W 17 cm, H 11.5 cm / Price: Y29,400 - Medium size: W 23.5 cm, H 18 cm / Price: Y43,050

- Material: Outer : leather (embossed cowhide, prism processing), charm (silver / yellow gold coating, freshwater pearls)

Inner : 100% polyester

* Available at - The TASAKI flagship Ginza store and certain other TASAKI stores.

* We have readied samples for photography and product images. For details, please contact the party noted below.
- Press contact: Tanaka or Yoshida, AD/PR, TASAKI Communication Dept. Tel: 03-3289-1184 mail:to-yoshida@tasaki.co.jp